

Notice d'utilisation

Handpumpe OK 9

N° d'art. : 122 023 000, 122 033 000, 122 043 000,
122 053 000, 122 021 000

Important

Il est absolument nécessaire de lire le mode d'emploi avant la mise en marche. Il n'existe pas de demande de garantie pour des détériorations et des défauts de la pompe qui sont ramenés aux instructions insuffisantes.

Copyright

© HORN GmbH & Co. KG. Tous droits réservés.

Le texte, les graphiques et la mise en page sont protégés par la législation sur les droits d'auteur. Toute réédition ou copie, même d'extraits, est interdite sauf en cas d'autorisation écrite. Tous droits de modifications techniques réservés.

Assistance technique +49 1805 900 301

S.A.V. +49 1805 900 302

(0,14 €/min à partir du réseau allemand, portable max. 0,42 €/min)

service@tecalemi.de

N° du document : 44 0341 001FR-A
État : 27.05.2016

1.	Prescriptions de sécurité.....	3
2.	Description technique.....	5
2.1.	Description / Utilisation conforme.....	5
2.2.	Fluides autorisés.....	5
2.3.	Varianten.....	5
2.4.	Caractéristiques techniques.....	6
2.5.	Accessoires.....	6
3.	Montage.....	6
3.1.	Sécurité contre une utilisation non autorisée.....	6
4.	Utilisation.....	7
4.1.	Première mise en service.....	7
4.2.	Utilisation normale.....	7
5.	Entretien.....	7
6.	Évacuation des déchets.....	7

1. Prescriptions de sécurité

L'appareil est construit selon l'état actuel de la technique et conformément aux règles techniques de sécurité reconnues. Cependant, son utilisation peut présenter des risques pour l'opérateur ou pour des tiers, voire entraîner des dommages sur l'appareil ou autres biens matériels. C'est pourquoi les instructions visées dans ce manuel d'utilisation, surtout les prescriptions de sécurité et les sections munies d'avis de sécurité, doivent impérativement être observées.

Avis de sécurité et symboles

Ce manuel d'utilisation a recours aux symboles suivants pour identifier des indications particulièrement importantes :



Indications particulières concernant l'utilisation rentable de l'appareil.



Indications particulières concernant les prescriptions et les interdictions visant la prévention des dommages.



Indications particulières concernant les prescriptions et les interdictions visant la prévention des dommages aux personnes ou d'importants dommages matériels.

Utilisation conforme



L'appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il se trouve en parfait état technique, dans le respect de la législation et des prescriptions de sécurité, en ayant conscience des risques encourus et conformément aux instructions visées dans ce manuel d'utilisation. En particulier, les pannes qui pourraient entamer la sécurité, doivent être immédiatement éliminées.



L'appareil et ses composants sont exclusivement conçus pour être utilisés avec les fluides visés et pour l'utilisation décrite. Toute autre utilisation ou utilisation dépassant ce cadre sera considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient ; l'exploitant assumera alors seul ce risque.


Mesures organisationnelles

- ! Conservez ce manuel d'utilisation accessible en permanence sur le lieu d'utilisation ! Toute personne chargée du montage, de la mise en service, de l'entretien et de l'utilisation de l'appareil doit avoir lu et compris la totalité de ce manuel d'utilisation. La plaque signalétique et les prescriptions de sécurité apposées sur l'appareil doivent impérativement être respectées et doivent être conservées dans un parfait état de lisibilité.


Personnel qualifié

- ! Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du montage doit présenter la qualification correspondante pour exécuter ces travaux. Les domaines de compétence et la surveillance du personnel doivent être parfaitement définis par l'exploitant. Si le personnel prévu ne présente pas les connaissances nécessaires, il doit alors être formé et instruit en conséquence. En outre, l'exploitant doit s'assurer que le personnel a parfaitement compris le contenu du manuel d'utilisation.


Protection des eaux

-  L'appareil est conçu pour l'utilisation de substances polluantes pour l'eau. Il conviendra de respecter les prescriptions légales en vigueur sur le lieu d'utilisation (p. ex. loi sur la gestion de l'eau, ordonnance relative aux installations contenant des substances polluantes pour l'eau).


Entretien et réparation

-  Conformément aux prescriptions légales, seules des entreprises spécialisées sont habilitées à exécuter des travaux sur les installations dédiées aux fluides polluants pour l'eau. Aucune modification, complément ou transformation de l'installation, pouvant affecter la sécurité, ne devra être effectué/e sans autorisation du fabricant. Les pièces détachées doivent satisfaire aux spécifications techniques définies par le fabricant. Les pièces détachées originales satisfont toujours à cette exigence.

Hydraulique

-  Les travaux sur les composants et dispositifs hydrauliques doivent être réalisés uniquement par des personnes disposant des connaissances et de l'expérience nécessaires en matière d'hydraulique. Toutes les conduites, tuyaux et liaisons vissées doivent être régulièrement contrôlés quant à l'absence de fuites et de dommages extérieurs visibles ; ceux-ci devront alors être éliminés immédiatement. Les projections d'huile peuvent entraîner des blessures et des incendies. Lors de la manipulation d'huiles, graisses et autres substances chimiques, respectez les prescriptions de sécurité en vigueur pour le produit concerné !

Air comprimé

-  Les interventions sur les dispositifs et les pièces pneumatiques ne doivent être réalisées que par des personnes disposant des connaissances et ayant l'expérience nécessaire dans le domaine pneumatique. Mettre l'appareil hors pression avant les travaux de révision, d'entretien et de réparation. Il est impératif de régulièrement contrôler l'absence de fuites au niveau des composants soumis à pression et de vérifier l'éventuelle présence de dommages visibles de l'extérieur. Tout défaut doit immédiatement être résolu.

Énergie électrique



Les travaux réalisés sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un électricien ou par une personne instruite en conséquence placée sous la direction et la surveillance d'un électricien, conformément aux règles techniques concernant les travaux électriques. Les éléments de machine et d'installation qui doivent subir des opérations de révision, d'entretien ou de réparation, doivent être placés hors tension.

Protection contre les explosions



L'appareil est conçu pour la manipulation de substances explosives. Dans la construction et la fabrication, nous avons pris en considération les prescriptions en vigueur, en particulier la directive ATEX 2014/34/UE et les règles techniques applicables aux liquides inflammables. L'exploitant doit respecter les prescriptions imposées au fonctionnement de ce type d'appareils, en particulier la directive ATEX 1999/92/CE et l'ordonnance sur la sécurité de l'exploitation (BetrSichV).

2. Description technique

2.1. Description / Utilisation conforme

OK 9 est une pompe manuelle à simple action destinée au transport des fluides mentionnés ci-dessous depuis des fûts, des bidons et des citernes en surface. Le filet intégré dans le boîtier permet un montage simple. Tous les modèles de la série OK 9 (à l'exception de l'OK 9 B LM) sont fournis avec un tube d'aspiration pour une profondeur d'immersion de 840 mm, adaptée pour les fûts verticaux de 200 l. Le levier de la pompe peut être verrouillé avec un cadenas d'un modèle courant sur la tête de la pompe (cadenas non fourni).

2.2. Fluides autorisés

L'OK 9 peut être utilisée avec les fluides suivants :

- Huile moteur jusqu'à SAE 80
- Huile d'engrenage jusqu'à SAE 80
- Huile hydraulique jusqu'à SAE 80

2.3. Varianten

OK 9 B	N° d'art. : 122 023 000
OK 9 BS	N° d'art. : 122 043 000
OK 9 B LM	N° d'art. : 122 021 000
OK 9 C	N° d'art. : 122 033 000
OK 9 CS	N° d'art. : 122 053 000

Les variantes se différencient au niveau du raccord de fût, du tube d'aspiration et de la sortie. Voir les caractéristiques techniques pour les détails.

2.4. Caractéristiques techniques

Type N° d'article	OK 9 B 122 023 000	OK 9 BS 122 043 000	OK 9 B LM 122 021 000	OK 9 C 122 033 000	OK 9 CS 122 053 000
Dimensions de la pompe	Hauteur	env. 390 mm	env. 300 mm	env. 390 mm	env. 300 mm
	Largeur	env. 220 mm	env. 110 mm	env. 220 mm	env. 110 mm
	Profondeur	env. 120 mm	env. 120 mm	env. 120 mm	env. 120 mm
Profondeur d'immersion du tube d'aspiration rigide r	840 mm	840 mm	-	840 mm	840 mm
Raccord pour fût	G2"	G2"	G3/4" pour fûts à fermeture rapide	M 64 x 4 et G2"	M 64 x 4 et G2"
Sortie	Évacuation sans goutter	Manchon de sortie pour raccordement de tuyau	Évacuation sans goutter	Évacuation sans goutter	Manchon de sortie pour raccordement de tuyau
Type de pompe	Pompe à piston alternatif à action simple				
Capacité de débit	env. 0,25 l/Hub				
Température ambiante autorisée	-20° - +40° C				
Température du fluide autorisée	Suivant le fluide; min. -20°C max.+40°C				

2.5. Accessoires

235 460 000	Tube d'aspiration télescopique Pour des profondeurs d'immersion de 490 à 925 mm
308 103 100	Robinetterie de tuyau 1,5 m DN 19x4 HORN 40X, avec raccord coudé de sortie AK 20
308 303 100	Robinetterie de tuyau 1,5 m DN 19x4 HORN 40X, avec raccord coudé de sortie AV 20

3. Montage

Retirez entièrement le matériel d'emballage. La pompe est maintenant prête à l'emploi.

3.1. Sécurité contre une utilisation non autorisée

Le levier de la pompe peut être verrouillé avec un cadenas d'un modèle courant sur la tête de la pompe (cadenas non fourni).

4. Utilisation

! L'utilisation sans filtre est interdite. Seule la garantie de transporter exclusivement un fluide propre peut constituer une exception.



Lors de l'aspiration, veillez à ce que la pompe ne chauffe pas - risque d'explosion.



Veillez à ne pas transporter de fluides excessivement chauds - risque d'explosion.



Un fonctionnement à sec prolongé peut entraîner la destruction de la pompe.

4.1. Première mise en service

1) Maintenez le tube de sortie dans un réservoir ou un fût adapté.

Version OK 9 B LM : Vissez l'adaptateur de fermeture rapide (non fourni) sur l'OK 9.

Observez le manuel d'utilisation de l'adaptateur de fermeture rapide pour le montage de ce dernier sur le fût.

2) Déplacez le levier d'avant en arrière jusqu'à ce que du fluide s'écoule du tube de sortie.

4.2. Utilisation normale

Déplacez le levier d'avant en arrière jusqu'à ce que la quantité souhaitée ait été distribuée.

5. Entretien

Dès que la capacité de débit diminue fortement, contrôlez le filtre dans le tube d'aspiration et nettoyez-le si nécessaire.

Contrôlez régulièrement le tuyau de soutirage et les éléments de liaison pour vérifier l'absence de fuite. Remplacer immédiatement les joints et les conduites défectueux.

6. Évacuation des déchets

Lors de sa mise hors service, l'appareil doit être entièrement vidangé et les liquides collectés doivent être éliminés de manière conforme à la législation. En cas de la mise hors service définitive de la HORNET W 85 H, l'appareil doit également être éliminé dans le respect de la législation en vigueur°:



Apportez les éléments en métal à la déchetterie.

Apportez les éléments en plastique à la déchetterie.

Apportez les éléments électriques à la déchetterie.



Respecter la législation en vigueur concernant la protection des eaux.

HORN GmbH & Co. KG

Munketoft 42
24937 Flensburg
Deutschland

T +49 461-8696-0
F +49 461-8696-66

www.tecalemit.de
info@tecalemit.de